



## Standort - Location - الموقع

„Spiel-Oase“  
Trebbiner Str. 31 (Ecke Mühlenstraße)  
14943 Luckenwalde



## Diakonie verbindet. Eltern-Kind-Gruppe



## Herzlich willkommen in der Eltern-Kind-Gruppe in Luckenwalde

Unser Team freut sich auf Ihren Besuch.  
Sie können sich anmelden bei  
Frau Schimmelpfennig unter 0152 - 3700 62 95.

## Welcome to our Parent-and-Child Group in Luckenwalde

Our team looks forward to your visit.  
You can register by calling  
Mrs. Schimmelpfennig on 0152 - 3700 62 95.

## مرحباً بكم في المجموعة الوالدين والطفل في لوكينفالدا

فريقنا يتطلع إلى زيارتكم  
تسجيل من قبل السيدة هابل مان  
Frau Schimmelpfennig 0152 - 3700 62 95

 Eltern-kind-gruppe@dw-tf.de

## Träger - Organization - منظمة

Diakonisches Werk Teltow-Fläming e. V.  
Kreisbahnplatz 1  
14913 Jüterbog  
Tel.: 0 33 72 - 44 17 10  
Fax: 0 33 72 - 44 17 11  
E-Mail: geschaeftsstelle@dw-tf.de

## Eltern-Kind-Gruppe Luckenwalde „Spiel-Oase“



Parent-and-Child Group

المجموعة الوالدين والطفل



## What is a Parent-and-Child Group?

The parent-and-child group is for parents with children aged 1-3 years. Together, we play, sing, paint, get active and explore.

Your children play in a group with other children. Mothers meet other mothers. Fathers can chat with other fathers.

The parents ...

- always stay with their children.
- are responsible for their children.
- can participate in planning the day's activities and take on duties like preparing meals together.

An education professional works alongside the parent-and-child group. In the parent-and-child group, you will receive answers to your questions. Together, we explore Luckenwalde. Together, parents will get to know all the children's facilities in town.

## Was ist die Eltern-Kind-Gruppe?

Die Eltern-Kind-Gruppe ist für Eltern mit Kindern im Alter von 1-3 Jahren. Gemeinsam kann hier gespielt, gesungen, gemalt, sich bewegt und geforscht werden.

Hier spielen Kinder mit anderen Kindern in einer Gruppe. Hier treffen Mütter andere Mütter. Hier sprechen Väter mit anderen Vätern.

Dabei ...

- bleiben die Eltern immer bei ihren Kindern.
- tragen die Eltern die Verantwortung für ihre Kinder.
- können sich die Eltern an der Gestaltung des Tagesablaufes beteiligen und übernehmen Aufgaben, z.B. gemeinsame Zubereitung von Mahlzeiten.

Die Eltern-Kind-Gruppe wird durch eine pädagogische Fachkraft begleitet. In der Eltern-Kind-Gruppe erhalten Sie Antworten auf Ihre Fragen. Gemeinsam entdecken wir Luckenwalde. Gemeinsam lernen die Eltern die Kindereinrichtungen der Stadt kennen.

## ماهي مجموعة الوالدين والطفل ؟

مجموعة الوالدين والطفل يكون للأمهات والآباء الذين لديهم أطفال تتراوح أعمارهم بين 1-3 سنوات معاً  
اللعب - الغناء - الرسم - الانتقال - البحث

هنا يلعب أطفالك مع أطفال الآخرين في المجموعة  
هنا تلتقي الأمهات مع الأمهات الأخريات

هنا يتحدث الآباء مع الآباء الآخرين

الوالدين يبقون دائماً مع أطفالهم

الوالدين يتحملون مسؤولية أطفالهم

هم يشاركون في تنظيم العمل اليومي وتولي المهام  
يرافق مجموعة الوالدين والطفل اختصاصي تربوي  
في المجموعة الوالدين والطفل سوف تحصلون على  
الأجوبة أسألتكم

معاً سوف نكتشف لوكينفالدا

معاً سوف نتعرف على مرافق الاطفال في المدينة

معاً نجهز وجبات الطعام